وكان المرحوم يُحسن التعليم ويقرّب المعلومات الى عقول تلامذته . والدليل عليه المدارس العديدة التي وكلت اليه هذه المهنة . وكان في الغالب يدرّس اللغة الفرنسويّة وهو متقنٌ لها اي اتقان . وقد اشتهر كثيرون من تلامذته ولبث اكثرهم مخلصين له المودّة كالمرحوم الامير مصطفى ارسلان ونجليه الاميرين امين كبير الطائفة الدرزيّة حالًا ومحمّد شهيد الدستور العثماني وكالمرحومين خليل شحاده وعزيز النيعاني (من تلامذة مدرسة الثلثة الاقمار) والمرحومين نجيب بطرس البستاني ونسيب بك جنبلاط وجرجي مجدي سرسق وسليم بك أيوب . وكالوزير العثماني سليمان البستاني ونخله بك التويني (وكلهم من تلامذته في المدرسة الوطنية) وكنعان بك حبيش والمرحوم الامير فريد نجيب الشهاب (من تلامذة المدرسة البطريركيّة) . وكدولة محمّد علي بك العابد ناظر ماليّة الاتحاد السوري واوّل سفير كبير عثماني في اميركا . ومحمّد يوسف بك الأيوبي احد رجال دولة دمشق (من تلامذة المكتب السلطاني) وكالمرحوم الدكتور شمعون بك موئيل اليافوي (من المدرسة الاسرائيليّة) وقد ذكر هذا في جريدته صوت العثمانيّة سنة ١٩١٤ ما يكنّهُ صدرهُ من المعروف لاستاذه القديم

هذه نبذة وجيزة زففناها لاهل لبنان الكبير ليقدّروا ما لبعض معاصريهم من الفضل على هذه الاوطان العزيزة فما عاها تبعث في قلوبهم الرغبة في خدمتها على مثاله بنشاط واخلاص تحت مراعاة الانتداب الفرنسويّ الذي كان هو يتوق اليه

المخطوطات العربيّة لكتبة النصرانية

للاب لويس شيخو اليسوعيّ (تابع)

تمة حرف الكاف

٦٧٨ ﴿ كوديس ﴾ كذا وجدنا اسمهُ في كتاب في مكتبة الروم الكاثوليك في حلب : وهو « ردّ على الشرقيين المنفصلين عن الكنيسة الكاثوليكيّة مؤلفه

كوديس . وهو منقول الى العربيَّة في القرن الثامن عشر

سح كورنيليوس المجري ← الكاتب المجري

٦٧٩ ﴿ كوش ﴾ الاب فيلبوس المرسل اليسوعي توفي في بكفيا في ٢٧ آب ١٨٩٥ . له في مكتبتنا الشرقيَّة نسخة من قاموسه العربي الفرنساوي الذي طُبع بعد ذلك في مطبعتنا سنة ١٨٦٢ وهي في مجلَّدين مع زيادات شتَّى

٦٨٠ ﴿ كوكويه ﴾ الفقيه الفرنسوي انطونين (Ant. Goguyer) المتوفَّى سنة ١٩٠٩ في مسقط . قضى قسماً من حياته منوطاً بمجلس تونس الشرعي ومحكمتها وألَّف عدَّة تآليف في الشرع الاسلامي بالفرنسويَّة وانشأ مكتبة غنيَّة بكتب الفقه العربيّ وأورثها من بعده كليَّتنا فوجدنا له بعض المخطوطات في مباحث فقهيَّة واديات اسلاميَّة ومسائل لغويَّة تدلُّ على براعته في فنون العرب

٦٨١ ﴿ كولين ﴾ الاب فرنسوا الاسبانيّ اليسوعي (F. Collin) المتوفَّى في جزائر الفيلبين سنة ١٦٩٠ . ألَّف في الاسبانيَّة سيرة القديس الفونس رودريكس اليسوعيّ فنقلها الى العربيَّة بمساعدة الاستاذ رشيد الشرتوني الاب فكتور دي كوبيه سنة ١٨٨٧ ونشرها تحت عنوان «مظهر الصلاح»

٦٨٢ ﴿ كويرو ﴾ الابَ جيرونيموس (P. Jerôme Queyrot) المرسل الفرنسويّ اليسوعي في بلاد الشام المتوفَّى في دمشق سنة ١٦٥٣ . ألَّف في حلب معجماً في سبع لغات في الفرنسويَّة والايطاليَّة والفرنسويَّة واليونانيَّة القديمة والحديثة وفي العربيَّة الفصيحة والعاميَّة لم يزل مخطوطاً . وله رسائل عديدة كتبها عن الشرق واحواله واديانه

٦٨٣ ﴿ كوينه ﴾ هو الاب فرديناندس (فرنسيس) المرسل اليسوعيّ (P. Ferd. Cuisset) المتوفَّى في حلب سنة ١٧٦٦ . له : ١ً في مكتبتنا الشرقيَّة وفي مكتبة الآباء الكبوشيين وفي مكتبتي الموارنة والروم الكاثوليك في حلب رسائل وجَّهها الى القسّ ميخائيل جروه كاهن اليعاقبة في حلب وكانت من اكبر الدواعي الى ارتداده الى الكنيسة الرومانيَّة فصار بطريركاً على طائفة السريان الكاثوليك . ٢ً وله في مكتبتنا ايضاً كتابٌ في التعليم المسيحي مع قوانين لشبان الخوريَّة يرشدهم فيها الى طريقة تلقين هذا التعليم الاحداث

٦٨٤ ﴿ كيتون ﴾ الاب ريناتوس اليسوعي (P. R. Guitton) المتوفى في اثينا سنة ١٩١٥ . نشر في مصر كتاب تعليم الطقوس لافادة الشرقيين في اللغة الفرنسوية ثم عرّبهُ الخوري جرجس فرج صفير . ومن آثاره رياضة روحية للشبان طُبعت في بيروت سنة ١٨٩٢

٦٨٥ ﴿ كيرلس ﴾ بطريرك الاسكندرية القديس المتوفى سنة ٤٤٤ م . لهُ ١ً في المكتبة الواتيكانية (ع ١٢٣) رسالة التي وجّهها الى نسطوريوس . ٢ً لهُ في مجاميع ميامر الآباء في مكتبتنا الشرقية وفي مخطوطات مكتبة باريس (Mss 132[10], 148[2], 151[1], 155[4 et 2], 212[2], 237[1], 263[4 et 5]) عدّة ميامر قالها في الصليب وفي مديح العذراء ودخولها الى الهيكل وموتها وانتقالها الى السماء وفي ختانة الرب . ٣ً قوانين كيرلس وفصوله الاثنا عشر . في مكتبة باريس (Ms, 238[11]) وفي مكتبة كمبردج (Wright, 3288[2]) . ٤ً تعاليمهُ في الامانة . فيها ايضاً (3288[10]) . ٥ً كتاب السرائر اي ناقود القديس كيرلس . منهُ نسخ في مكتبة الاقباط في مصر وفي باريس ولندن . ذكرهُ ابو البركات بن كبر في فهرسه (Riedel, 646) وذكر منهُ سينوديقات ومقالات في تثبيت الامانة وتقرير الاعتراف . وذكر ايضاً فصولهُ الاثني عشر وكتابهُ الدعو الكنوز المسمى هرمس

٦٨٦ ﴿ كيرلس ﴾ بطريرك اورشليم القديس المتوفى سنة ٣٨٦ . لهُ : ١ً ثمانية عشر موعظة منهُ نسختان في مكتبة المارونية في حلب نسخة منها تاريخها سنة ١٦٨٩ بالكرشوني كتبها القس يوحنا بن زننده . ومنها نسخة اخرى في مكتبة الكلدان في ماردين . ٢ً ميامرهُ في شرح الايمان (Catéchèses) . بيعت منهُ مؤخرًا نسخة على رقّ من القرن الثاني عشر (Hiersemann, Cat. 500, n° 25) . ٣ً ميامر شتى على الاعياد وعلى العذراء مريم ودخول المسيح الى الهيكل وعلى متى الرسول وعلى التوبة . منها في مجاميع الميامر نسخ في مكتبتنا ومكتبة باريس وفي مكتبة البلسند (ع ١٠٦)

٦٨٧ ﴿ كيرلس البيساني ﴾ كان راهباً في بيسان (Scythopolis) من مدن فلسطين ازهر في القرن السادس . لهُ في مكتبتنا الشرقية سيرة القديس افتيميوس في ٥٢ فصلاً بيع منها نسخة قديمة (Hiersemann, Cat. 500, n° 16) في جملة تراجم بعض

القديسين. وفي مكتبة باريس (Paris, Ms. 257) ترجمة القديس جرليوس لكيرلس اليباني. وقد مرّ لنا وصف نسخة اخرى منها في احد اعداد المشرق السابقة (ص ٧٠٧) وعنها نقلنا قصّة الاسد الشاكر للمعروف

٦٨٨ ﴿كيرلس﴾ بطريرك الاسكندريّة على الاقباط المعروف بابن لقلق تولّى بطريركيّة اليعاقبة في مصر من السنة ١٢٤٩ الى ١٢٥٩ م. له ١ في المكتبة الفاتيكانيّة (ع ١١٧) كتاب في الفرائض الكنسيّة في ٢٠ فصلاً كُتب سنة ١٢٨٧. ٢ وله فيها مقالة عن سيامات (ع ١٦٢). ٣ وفي مكتبة باريس (Ms. 238) اجوبة على سؤالات عرضها عليه المسمّى خراسطادلو. ٤ وفيها ايضاً كتاب الاعتراف او التلميذ والمعلم كُتب سنة ١٢٥٥ للميلاد. ٥ وفيها كذلك (Ms. 251) كتاب قوانين ومقالات شتى في تاريخ سنة ١٣٥٩. ٦ وذكر لهُ ابو البركات بن كبر (Riedel, 669) مجادلة مع جماعة من المسلمين بمجلس الملك الكامل بن العادل بن أيوب حضرهُ فيها القس بولس البوشي.

٦٨٩ ﴿كيرلس طاناس﴾ بطريرك الروم الكاثوليك السادس من اسمهِ (١٧٢٤—١٧٦٠). له في بعض نسخ مكتبتنا بعد رسالة عبدالله زاخر في بطلان طعن الارمن على المجمع الخلقيدوني. جواب البطريرك كيرلس طاناس الى الحبر الاعظم بنديكتوس الرابع عشر سنة ١٧٥٤ بخصوص قداسة يوحنا مارون.

٦٩٠ ﴿كيرلس اسقف الروم﴾ كان يدبّر كرسي طائفته الاورثذكسي في حلب في اواسط القرن التاسع عشر. في مكتبتنا الشرقيّة مجادلات جرت بينهُ وبين البادري بولس اللعازري بخصوص سلطان الكنيسة الرومانيّة واحبارها وقضيّة الانبثاق في تاريخ سنة ١٨٤٧ بإسبة فرار الشماس برثانيوس الى الآباء اللعازريين

حرف اللام

٦٩١ ﴿لابورد﴾ الاب يوسف الرسال اليسوعي (P. Jos. Laborde) المتوفّى في ٣٠ شباط سنة ١٨٨٤. من مخطوطاته في مكتبتنا مقالة في حالة اليعاقبة في ما بين النهرين طُبعت على الحجر. له في الفرنسويّة رسائل متعددة دينيّة واخلاقيّة كتبها من سوريّة ومن مديات في بلاد ما بين النهرين

٦٩٢ «اللاذقي» القس سليمان من تلامذة مدرسة الزربعتا كان في اواسط القرن الثامن عشر . من مخطوطاتهِ: ١ً كتاب علم الذمّة المستخرجة من اللاتينيّة منهُ نسخة في دير الشير تاريخها سنة ١٧١٣ ونسخة ثانية في دير بزمّار وثالثة في دير الرهبان الشويريين في رومية ورابعة في مكتبتنا الشرقيّة . ٢ً كتاب في التوبة والندامة في ٢٧ فصلاً ترجمهُ ايضاً من اللاتينيّة . منهُ نسخة في مدرسة الصلاحيّة في القدس (Or. Chr., 1914, p. 117)

٦٩٣ «لارَاغا» البادري فرنسيس الدومنيكاني ويدعى أرياغا وأريغا (Gonzalès d'Ariga) المتوفى سنة ١٦٥٧ . ألّف باللغة الاسبانيّة كتاباً مختصراً في اللاهوت الادبيّ عرّبهُ احد المرسلين الفرنسيسيين حافظي القبر المقدّس سنة ١٧٤٠ وعنونهُ «بكتاب مختصر قضايا علم الذمّة في خدمة الاسرار البيعيّة اللازمة معرفتها الكهنة للاعتراف» . منهُ نسخة في مكتبتنا الشرقيّة تاريخها ٣ ك٢ ١٧٤٩

٦٩٤ «لاسال» القديس يوحنا منشئ جماعة اخوة المدارس المسيحيّة المتوفى سنة ١٧١٩ (اطلب ترجمتهُ في المشرق ٤ [١٩٠١] : ٤٤٦٥) . قد عرّب يوسف افندي صقر كتابهُ في تهذيب الاخلاق وطبعهُ في المطبعة العثمانيّة سنة ١٨٩٩

٦٩٥ «لاسيوس» المكرّم للاب لاوندس اليسوعي (P. L. Lessius) المتوفى سنة ١٦٢٣ . عرّب الاب بطرس فروماج كتابهُ الجدلي النفيس الذي عنوانهُ «ما هو الدين الواجب التمسّك بهِ» منهُ ثلث نسخ في مكتبتنا الشرقيّة ونسخة في مكتبة الارمن في حلب

٦٩٦ «لاشتاردي» هو الكاهن يواكيم طروطي دي لاشتاردي (Joach. Trotti de la Chétardie) المتوفى سنة ١٧١٤ لهُ كتاب تعليم مسيحي موسّع عرّبهُ الاب بطرس فروماج دعاهُ كتاب ايضاح التعليم المسيحي طُبع اولاً في الشوير سنة ١٧٦٨ ثمّ في مطبعتنا غير مرّة . منهُ نسخ مخطوطة في مكتبتنا الشرقيّة وفي بيت الشمّاس شكري أيوب

٦٩٧ «لانكه» هو السيّد جان جوزف اسقف مدينة سواسون (J.J. Languet) المتوفى سنة ١٧٥٣ ألّف ترجمة القديسة مرغريتا مريم ألاكوك فعرّبها الاب بطرس فروماج سنة ١٧٣٥ . منهُ نسخة في مكتبتنا الشرقيّة وفي مكتبة بيت الشمّاس

شكري أيوب · وقد طُبع هذا الكتاب في مطبعتنا الكاثوليكيَّة سنة ١٨٨٦

٦٩٨ ﴿لاونديوس﴾ كان اسقفاً على مدينة نيابوليس في جزيرة قبرس في القرن السادس للمسيح · في مكتبة باريس ثلث نُسخ من كتابهِ في ترجمة القديس يوحنا الاسكندري المعروف بالرحوم (S^t Jean l'Aumônier)

٦٩٩ ﴿لبَّاد﴾ هو القس جبرائيل بن لبَّاد الحلبي من كهنة القرن الثامن عشر · وجدنا لهُ في مكتبة المارونة في حلب (ع ٣٧٣) ترجمة رسائل القديس نيلوس في الفضائل نقلها الى العربيَّة سنة ١٧٣١

٧٠٠ ﴿لبَّاوس﴾ هو القس المتيني الراهب اللبناني المتوفى نحو السنة ١٧٩٠ · ويقال ليباوس ايضاً · لهُ تعريب كتاب الشهر المريمي للاب موندلي اليسوعي الذي طُبع اوَّلاً في رومية سنة ١٨٣٨ ثمَّ في القدس (١٨٥٣) ثمَّ في مطبعتنا مراراً · ٢ عرَّب ايضاً كتاب القلب المنسحق للاب بينامتي اليسوعي فطُبع في مطبعة انتشار الايمان في رومية سنة ١٨١٨ ثمَّ في اهدن سنة ١٨٦٠

٧٠١ ﴿لزكاري﴾ الاب كستاديوس اليسوعي كان في القرن الثامن عشر · عرَّب كتابة الشهير المعروف بالشهر الافخارستي وطُبع في مطبعتنا الكاثوليكيَّة سنة ١٨٧٠ و١٨٧٦ في آخر كتاب الاب يوهرر السلّم قربت الحياة للانفس المسيحيَّة

٧٠٢ ﴿لسكاري﴾ اسمه ثيودورس (Théod. Lascaris) احد ملوك الروم في نيقية · توفي سنة ١٢٢٢ : وجدنا لهُ في بيت بعض الخواص في بيروت مقالتين سلام وتهنئة بالفرح لسيدتنا والدة الالٰه الدائمة القداسة وهي من تأليف الملك الحسن العبادة والجليل الديانة ثيودورس اللسكاري مع مدائح وتسابيح

٧٠٣ ﴿لودويكس﴾ فرنسيس من مدينة ارجنتان الراهب الكبوشي (Louis d'Argentan) المتوفى نحو سنة ١٦٨٢ · الَّف كتباً بالفرنسويَّة في عظائم السيد المسيح فعرَّبهُ احد رهبانهِ الباردي يوسف من مدينة روان في مدينة حلب سنة ١٧٢١ ودعاهُ · كتاب العجائب في عظائم سيدنا يسوع المسيح الذي هو الالٰه والانسان · منهُ في حلب نسختان الواحدة في مكتبة المارونة كتبها القس فرنسيس الباني سنة ١٧٢٧ · والثانية في مكتبة الدار الاسقفيَّة السريانيَّة · وفي مكتبتنا الشرقيَّة نسخة ثالثة نسخها الخوري عبدالله قديد الحلبي سنة ١٨٥٢

٧٠٤ لوقا بن سرابيون من علماء القرن العاشر . له في مكتبة باريس (Ms. ar. 2772) ترجمة كتاب الاحجار المنسوب الى ارسطاطاليس

٧٠٥ لومند الكاهن الفرنسوي شرل فرنسوا (Ch. F. Lhomond) المتوفّى في باريس سنة ١٧٩٤ . هو مؤلّف مختصر التاريخ المقدّس الذي عرّبهُ المرحوم ميخائيل مسابكي سنة ١٨٨٨ ثمّ طُبع مرارًا في مطبعتنا الكاثوليكيّة . وقد جدّد تعريبهُ الخوري . . . ولومند ألّف ايضًا خلاصة تاريخ الكنيسة الذي عُني بترجمته الخوري يوسف البستاني فطُبع اوّلًا سنة ١٨٧٠ في مطبعتنا . ثمّ طُبع ايضًا في الموصل

٧٠٦ لويس الكبوشي كان مرسلًا رسوليًا في حلب في اواسط القرن الثامن عشر . وجدنا له في بيت الاديب نقولا أيوب في حلب كتابًا عنوانهُ « رياضة النفس في النيّة الصالحة عرّبها البادري الكبوشي لويس سنة ١٧٤٠ »

٧٠٧ ليبون الدكتور اوبرتس (Hubert Lebon) المتوفّى في اواسط القرن الماضي . عرّب المرحوم يوسف وردة كتابهُ قوت الارواح فطُبعة لاوّل مرّة في مطبعتنا سنة ١٨٦٣

٧٠٨ ليكوري هو القديس ماري الفونس المتوفّى في السنة ١٧٨٧ . تعدّدت تآليفهُ التي نُقلت الى العربيّة : ١ كتاب الاعرث الادبي الذي عرّبهُ القس يوسف عطيّة وطُبع في طاميش سنة ١٨٥٧ والاب اوجيليا الفرنسيسي وطُبعة في القدس ١٨٥٨ = ١٨٦٠ . ٢ كتاب تاريخ الارطقات ترجمة الخوري يوسف الـدبس وبطرس عوكر طُبع في طاميش سنة ١٨٦٤ . ٣ كتاب امجاد مريم عرّبهُ البطريرك مكسيموس مظلوم فطُبع اوّلًا في رومية سنة ١٨٢٧ ثمّ تكرّر طبعهُ في القدس الشريف سنة ١٨٦٦ ثمّ ١٨٨٣ . ٥ كتاب الاستعداد للموت من تعريبه ايضًا طُبع في القدس مثلهُ سنة ١٨٥١ . ٦ كتاب التأمّلات اليوميّة لكل أيام الشهر طُبع في رومية وفي القدس وفي مطبعتنا البيروتيّة . ٧ ومثلهُ كتاب الزيارة اليوميّة لسرّ الافخارستيّا ولمريم العذراء تعريب البطريرك المذكور . ٨ كتاب الواسطة العظمى لنوال الخلاص الابدي من تعريبه ايضًا طُبع في رومية سنة ١٨٤٩ ثمّ في الموصل . ٩ كتاب الدعوة الرهبانيّة عرّبهُ الاخ يوسف دريان فطُبعهُ في مطبعتنا سنة ١٨٨٩ . ثمّ عرّبهُ الخورفسقوفس افرام احمر دقنه فطُبعهُ سنة ١٩١٣ بهذا الاسم « كتاب الحياة

الفنيّة في الدعوة الرهبانيّة» وفي آخره رسالة الى احد الشبّان الباحثين عن دعوتهم . ١٠ العبادة الثمينة لآلام المسيح واوجاع امه الحزينة بقلم المرحوم الاب ادوار سرافي اليسوعي

٧٠٩ ﴿ولايان﴾ جرجس بن نعمة الله ليان الدمشقي من اهل القرن الثامن عشر. وجدنا له بين مخطوطات مكتبة مدرسة الثلثة الاقمار (ع ٣٦٠) كتاباً عنوانه «البيان في صحّة الايمان» يردّ فيه على المسلمين واليعاقبة والنساطرة

حرف الميم

٧١٠ ﴿مارون الاهدني﴾ هو القس جرجس المارونيّ من رجال القرن السابع عشر. له كتاب خطّ فيه انساب العيال في لبنان نقلها عن مجموعات خطيّة ومعلومات لسانيّة ومحليّة عُرض على البطريرك بولس مسعد سنة ١٨٧٨ فرجّح صحّة اسناده (في كتاب خليل همّام فاتر عن البطل اللبناني ابي سمرا غانم ص ٣١٥)

٧١١ ﴿مارون الطرابلسي﴾ هو الخوري يوسف المارونيّ عاش في اواسط القرن الثامن عشر. له في مكتبتنا الشرقيّة نسختان من ردّه على الشماس عبد الله زاخر في بيان شرف الرهبانيّة اللبنانيّة

٧١٢ ﴿ماري جوزيف﴾ الراهب والمرسل الكرمليتاني المتوفى في بغداد سنة ١٨٩٨ . ذكر له الاب انستاس البغدادي في المشرق ٩ [١٩٠٦] : ٨٤١-٨٤٢ الكتب المخطوطة الآتية هذه اسماؤها : ١ الدليل الجليل في محاسن الاناجيل - ٢ عجائب التنزيل في تأويل بعض مغالق الانجيل . ٣ التأمّلات السنيّة في الأيام السنويّة . ٤ كتاب السهام او المواعظ في ابسط المواعظ . ٥ احسن المرامي في سماع كلام الرامي (مياسر لآحاد واعياد السنة) . ٦ طرد نفثات الشيطان بسماع تراجم ابناء الرحمان (سير قديسين) . ٧ اخبار اخيار الكرمل . ٨ ميدان الفوارس في ارشاد اهل المدارس . ٩-١٣ خمسة تآليف في الشهر المريمي والعبادة للعذراء مريم وبيان فضائلها

٧١٣ ﴿ماري دي أغريدا﴾ هي الراهبة الفرنسيسيّة الاسبانيّة (Marie d'Agréda) المتوفاة سنة ١٦٦٥ . ألّفت كتاب سيرة العذراء مريم تحت اسم «مدينة

الى السريانية ونقلها الى العربية احد الآباء الفرنسيسيين . منها نسخة في مجلدين في مكتبة الموارنة في حلب (ع ٢٩٧-٢٩٨) . ومجلد واحد في مكتبتنا الشرقية

٧٦٤ ﴿ ماري بن سليمان ﴾ احد كتبة الكلدان في القرن الثالث عشر م . ألف كتاباً دينياً في سبعة ابواب و ٣٠ فصلاً دعاه كتاب المجدل للاستبصار والجدل . منه اربع نسخ في المكتبة الفاتيكانية (B.O. III, 444) تاريخ الواحدة منها سنة ١٤٠١ م . ومنه نسخة في مكتبة باريس (Bibl. Nat., 190) . ونسخة في مكتبة الكلدان في ديار بكر وفي مكتبتهم في سعرت لعلها فقدت في الحرب الكونية حيث نُهبت تلك المكتبة الفريدة

٧٦٥ ﴿ مارين دي بواليف ﴾ (Marin de Boylesve) هو العالم اليسوعي الفرنسوي المتوفى سنة ١٨٩٣ م . عرّب المعلم اسكندر زوّدة كتابة التذكرة الرفيعة في الديانة الفائقة الطبيعة فنشره في المطبعة العمومية سنة ١٨٧٢ . وعرّب الخوري فيلبوس ملوك كتابة في الفلسفة وعنونه «بكتاب ميزان الحق في الفلسفة» في اربعة اجزاء وطبعه في المطبعة الادبية سنة ١٨٨٨

٧٦٦ ﴿ ماليه ﴾ الاب بطرس المرسل اليسوعي (P. Maillet) المتوفى في حلب سنة ١٩٠١ . ألف ١ كتاب كشف السر المكنون من شيعة الفرامسون طبعه بالفرنسوية والعربية سنة ١٨٦٦ . ٢ الادلة الجلية في مضار الكتب الرديئة طبع في اللغتين سنة ١٨٨٢ . ٣ الغيرة على النفوس والعبادة لقلب يسوع الاقدس طبع سنة ١٨٩٣ . وخلف عدة متفرقات في شرح الكتاب المقدس لم تطبع

٧٦٧ ﴿ مانسي ﴾ هو الكاهن يوسف مانسي (J. Mansi) من جمعية الاوراتوريين المتوفى سنة ١٦٧٢ . عرّب الخوري انطون صباغ في حلب كتابة «دعوة الخطأة الى مخافة الله» في ثلثة اجزاء ، وعدة فصول سنة ١٧٩٧ . منه نسخة في مكتبتي الروم الكاثوليك والموارنة في حلب

(لها بقية)

